



Universidad de Valladolid

Facultad de Educación

Grado de Educación Primaria

Trabajo Fin de Grado 2021

Roberto Bartual Moreno

Bilingüismo en el aula de Primaria

9 de julio de 2021

Samuel Raigosa Atienza

RESUMEN

Esta investigación nace con el objetivo de cuestionar el bilingüismo en inglés en España que, a pesar de no ofrecer garantías y ser criticado, no parece ser objeto de debate en el que implementar ciertas mejoras. Recorreremos la historia hasta llegar a cómo el inglés se convirtió en la lengua internacional y seguiremos de cerca el desarrollo del método en la enseñanza de lenguas extranjeras. Se presentará el nivel exigido a los docentes que quieren dedicarse a la enseñanza del inglés en España y se analizarán las respuestas de 171 personas recogidas por medio de una encuesta. Los resultados fueron muy reveladores y confirmaron que el método tradicional sigue siendo ampliamente impartido.

Palabras clave:

Bilingüismo, lengua internacional, método en la enseñanza de lenguas extranjeras, método tradicional.

ABSTRACT

This research rises with the aim of questioning English-language bilingualism in Spain that, even though it does not offer any guarantees and after being criticized, it does not seem to be under discussion in which implement certain improvements. We will tour through history until we arrive to how English became the international language and we will closely follow the development of the method in teaching foreign languages. The mandatory level required to teachers who want to teach English in Spain will be presented and the responses of 171 people collected through a survey will be analysed. The results were very revealing and they confirmed that the traditional method is still being widely taught.

Keywords:

Bilingualism, international language, method in teaching foreign languages, traditional method.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	4
2. OBJETIVOS.....	5
3. JUSTIFICACIÓN	6
4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	8
4.1. EVOLUCIÓN DE LA CONSOLIDACIÓN DEL INGLÉS COMO LENGUA INTERNACIONAL	8
4.2. EVOLUCIÓN DEL MÉTODO Y LAS METODOLOGÍAS EXISTENTES MÁS REVELADORAS	11
4.3. NIVEL EXIGIDO A LOS MAESTROS ESPECIALISTAS EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA	13
5. METODOLOGÍA	14
6. EXPOSICIÓN DE RESULTADOS.....	15
7. ANÁLISIS DE ALCANCE.....	26
8. CONCLUSIONES.....	32
9. BIBLIOGRAFÍA.....	35
ANEXO	36

ÍNDICE FIGURAS

Figura 1. Año de nacimiento de los encuestados	15
Figura 2. Resultados de quiénes ostentan un título frente a los que no	15
Figura 3. Resultado de las metodologías más impartidas.....	22
Figura 4. Resultado de las destrezas	23
Figura 5. Resultados sobre el nivel exigido	23
Figura 6. Resultados sobre la pronunciación	24
Figura 7. Resultados sobre los encuestados que se dedican a la docencia	24
Figura 8. Resultados de los encuestados que imparten o tienen como meta impartir inglés....	24

1. INTRODUCCIÓN

Hoy en día, cuándo el bilingüismo en España está siendo reprobado, especialmente, por las Redes Sociales (RRSS) bajo el eslogan de: *“el inglés en España se enseña mal”* y fundamentada por el método seguido en la enseñanza de lenguas extranjeras, nace esta investigación con el propósito de juzgar si hay razones para criticar el bilingüismo en nuestro país o si por el contrario debe ser alabado.

Permítanme avanzar en conclusiones: ni las RRSS aportan bases para promover tales acusaciones ni el bilingüismo en España debe ser alabado, más adelante quedaran expuestos los motivos por los que hago estas alegaciones.

A lo largo de esta investigación se hará un recorrido por la historia de cómo el inglés terminó imponiéndose como la lengua del panorama político y socioeconómico internacional y un recorrido por la evolución del método en la enseñanza de lenguas haciendo parada en tres grandes momentos históricos: el Humanismo, el realismo pedagógico y el “Siglo de las Luces”. También se hará una breve comparativa con el bilingüismo en los Países Bajos.

Se recurrirá a la opinión pública española por medio de encuesta con el objetivo de conocer las metodologías más prometedoras y, posteriormente, se analizará.

Esta investigación pretende ser la voz de aquellos que han vivido en sus propias carnes cómo se enseña el inglés en España y que parece ser, no han sido escuchados antes.

2. OBJETIVOS

Los objetivos para la adquisición del Grado en Educación Primaria, atendiendo al Artículo 16 de la Ley Orgánica 2/2006 del 3 de mayo, son trece en total. No obstante, encontrándome a las puertas de obtener dicho Grado, me permito el lujo de describir, brevemente, los objetivos que cualquier Maestro en Educación Primaria ha de plantearse. El aprendizaje no acaba con el Grado. Todo lo contrario, comienza ahora. Hasta ahora he recibido los pilares fundamentales sobre los que debo seguir construyendo a través de las experiencias en el aula y siempre de la mano de la inquietud. La inquietud por participar en nuevos cursos formativos, la inquietud por innovar en el aula, la inquietud por ordenar todos los conocimientos adquiridos con el propósito de afrontar los retos educativos que surgirán y estar siempre predispuesto al cambio, a adaptarme cuando sea necesario. También es importante reconocer los errores, nadie nace sabiendo, pero como dice el refranero español, rectificar es de sabios. Y, por supuesto, trabajar codo con codo con los compañeros de profesión, con los que ya son veteranos y con los recién llegados, pues de todos se aprende.

Aunque los trece objetivos recogidos en el Artículo 16 de la Ley Orgánica 2/2006 del 3 de mayo estarán presentes en esta investigación, la mayoría lo harán de manera transversal y los que mayor relevancia cobran son: el cuarto, abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. El séptimo, asumir que el ejercicio de la función del docente ha de ir perfeccionándose y adaptándose a los cambios. El noveno, mantener una relación crítica y autónoma respecto a los saberes, los valores y las instituciones. El decimoprimer, reflexionar sobre las prácticas del aula para innovar y mejorar la labor docente. Y, por último, el decimotercero, comprender la función, las posibilidades y los límites de la educación en la sociedad actual y las competencias fundamentales. Conocer modelos de mejora de la calidad en los centros educativos.

Además de estos objetivos, son cuatro los establecidos para la consecución de esta investigación.

- Identificar el origen del problema.
- Dar respuesta al problema.
- Analizar metodologías que funcionan.
- Diseñar una solución.

3. JUSTIFICACIÓN

El presente trabajo titulado “Bilingüismo en el aula de primaria”, quiere dar respuesta a la necesidad de mejorar la metodología didáctica en una lengua extranjera, en este caso, en la lengua inglesa y proponer un camino a seguir para que el aprendizaje gane en significatividad y mejore la predisposición de los alumnos frente al inglés a través de la automotivación. Debemos tener claro que la metodología tradicional, aunque sigue siendo ampliamente impartida, fracasa. “Este trabajo pretende ser la estocada final a un ‘bilingüismo’ que, tras su esplendorosa fachada, agoniza por dentro.” (González, 2019). El modelo bilingüe llegó a España en 1996 “Ese año el Ministerio de Educación y el *British Council*, firmaron un acuerdo de colaboración por el que se implantaba en 42 colegios de primaria” (Aparicio, 2009, p.3) el número de colegios que en la actualidad han adaptado el bilingüismo ha aumentado notablemente, sin embargo, “el 60% de los adultos españoles afirma no hablar inglés en absoluto, lo que demuestra que el proyecto de convertir las escuelas de Primaria y Secundaria en bilingües, [...], no ha tenido ninguna incidencia en el nivel de este idioma de la población adulta.” (Alías, 2019). Que aumente el número de escuelas bilingües no es indicativo de que se esté tomando el camino correcto para formar a una sociedad bilingüe, pues hace más de 24 años, recorrido más que considerable, desde que se instauró el modelo bilingüe en España y a día de hoy, parece no haber supuesto ninguna mejora en el dominio de la lengua por parte de nuestra sociedad.

El fracaso del bilingüismo parte de la controversia que se encuentra a la hora de definirlo. “M. Siguán y W. Mackey (1986, p.34), para quienes es bilingüe «aquella persona que, además de la competencia que posee en su primera lengua, presenta una competencia similar en otra, que puede utilizar con semejante eficacia»” (López, 2014). Sin duda, se trata de la acepción que más se adecua con una posible definición propia, es decir, bilingüe es aquella persona que es capaz de comunicarse en dos lenguas, la materna y otra, pero ello no quiere decir que haya que dominar la segunda lengua de manera “perfecta”, puesto que ni la materna se domina de esa forma.

La segunda parte del fracaso recae en el método. “Método significa el camino para llegar a resultado determinado” (Martín, 2009, p.61) que a pesar de no ser el idóneo, no se ha cambiado. Mayoritariamente, las escuelas mantienen el método tradicional en la enseñanza de lenguas extranjeras, las sesiones se estructuran atendiendo a las cuatro destrezas: comprensión lectora, expresión escrita, comprensión auditiva y expresión oral. No obstante, son las dos primeras mencionadas las que adquieren un papel principal, mientras que las dos últimas quedan infravaloradas. A pesar de que el fracaso de un método con estas características es más que palpable, el problema no queda ahí. La gramática sin significatividad se trata hasta la saciedad a base de repeticiones, tanto en las explicaciones como en los ejercicios planteados, de oraciones cuyo uso no tiene mayor trascendencia, prueba de ello, son los famosos ejercicios de rellenar huecos con el verbo en su forma correcta y, hablando de verbos, no podemos olvidar los

interminables listados de estos con su correspondiente traducción. El vocabulario es el pautado por los libros de texto, en muchos casos, nada motivador para el alumno pues carece de sentido para su puesta en práctica. En definitiva, es un método que apoya el aprendizaje de una lengua por medio de la memorización y cuya herramienta es la repetición, los efectos que esta metodología puede desencadenar y que, de hecho, desencadena en los alumnos son de sobra conocidos, y sino fácilmente imaginables, por lo que no voy a repetirlos.

Estas consideraciones previas respecto a los problemas de la docencia en una lengua extranjera llevan al análisis y al diseño de una metodología que resulte más atractiva y motivadora tanto para el alumnado como para los docentes. Por ello, esta investigación se fundamentará en las investigaciones previamente hechas y en la opinión de aquellos que han estudiado inglés a lo largo de su formación, así como la opinión de aquellos futuros docentes que quieren enseñar inglés recopiladas por medio de una única encuesta.

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

El marco teórico en el que se fundamenta esta investigación parte de lo general hacia lo particular abarcando tres aspectos clave en materia del bilingüismo. Con ellos se pretende contestar a dos de los objetivos planteados en esta investigación: Identificar el origen del problema y dar respuesta al problema. En primer lugar, recapitularemos hasta llegar al origen del inglés como lengua internacional y avanzaremos por la historia hasta llegar a los métodos actuales. Y, por último, expondremos el nivel de idioma actual exigido a los docentes dedicados a la enseñanza del inglés en España.

4.1. EVOLUCIÓN DE LA CONSOLIDACIÓN DEL INGLÉS COMO LENGUA INTERNACIONAL

El tratamiento de la lengua inglesa como materia de estudio comenzó en el siglo XVI, según Martín (2009, p.56), durante los siglos XV y XVI tras la Edad Media, época en la que los avances culturales, científicos y sociales fueron pocos, el mundo asistió al “Renacer de la cultura, de las letras, de la música, de la filosofía, del arte y del hombre” (Martín, 2009, p.56), al Renacimiento de la mano del Humanismo. No obstante, atendiendo a Fernández (2009, p.57) la idea de convertir la lengua inglesa en el instrumento con el que expandir el comercio internacionalmente no era más que la esperanza de algunos intelectuales de la época, entre ellos, Alexander Gill quién la consideraba la lengua con la que se unificaría el discurso de la gente en un único vocabulario universal.

Sin embargo, no es hasta el siglo XVIII con la llegada de la Ilustración, cuándo el inglés aparece como lengua internacional. Para el filósofo escocés, David Hume, “la clave del éxito futuro de esta lengua residía, sin lugar a dudas, en América” (Fernández, 2009, p.58). Sumado a la colonización inglesa, la llegada de la industrialización y una reforma política que serviría de guía para los países europeos y que harían del inglés la “lengua de acceso al conocimiento científico” (Fernández, 2009, p.57).

“La carta de Adams describe la percepción de universalidad de la lengua inglesa por parte de los hablantes nativos y perfila un futuro en el que este idioma acabaría imponiéndose al francés como lengua de comunicación internacional” (Fernández, 2009, p.59). Al igual que lo hizo el latín con el griego, el inglés acabaría imponiéndose sobre el resto de lenguas, en sentido de su universalidad. “Solo un descuido por parte de los Estados y organismos encargados de promocionar este idioma podría hacer que esta tendencia se invirtiera” (Fernández, 2009, p.59). Suceso poco probable por la fuerte expansión colonial del Imperio Británico que, por ende, también estaba expandiendo la lengua inglesa.

Como en toda colonización conocida, la imposición del idioma se dio de dos formas, por la expulsión de los autóctonos con la consiguiente pérdida de la cultura y las raíces de la zona geográfica o bien, como en el caso del inglés, por el sometimiento de los autóctonos, donde el idioma comienza a hablarse, pues los dirigentes son los nuevos llegados. Son en estos últimos casos, cuando aparece el bilingüismo y también se amplía el vocabulario de ambas lenguas pues el inglés adquirió palabras de uso frecuente de la zona geográfica y viceversa.

Además, Inglaterra fue el responsable de la Revolución Industrial, “Inglaterra fue el primer país que llevó a cabo toda una serie de transformaciones que la situaron en la vanguardia del progreso mundial. Los cambios en la agricultura, la población, los transportes y la tecnología favorecieron el desarrollo industrial” (Fernández, 2009, p.60) y mantuvo dicha situación hasta 1870, también su posición financiera y comercial desde el siglo XVIII hasta la Primera Guerra Mundial.

En palabras de Fernández (2009, p.60), el progreso económico estuvo ligado a la mano de obra barata motivado por la mejora de las condiciones de trabajo, una dieta más saludable gracias a los productos que llegaban desde América que desencadenó el sostenimiento de la natalidad, el descenso de la tasa de mortalidad y la población aumentó y se rejuveneció, pues ya no tenían que adaptarse a los ciclos de producción campesina. “Todos estos factores propiciaron este aumento de la población que, a lo largo del siglo XIX, llegó a cuadruplicarse en Inglaterra” (Fernández, 2009, p.61).

Con la firma del Tratado de Utrecht en 1713, España perdió los privilegios de comercio con América “Esto supuso la libre competencia de los productos industriales ingleses con los autóctonos” (Fernández, 2009, p.61) y según Fernández (2009, p.61), las consecuencias lingüísticas fueron enormes y afectaron a todos los ámbitos, al ámbito económico, político, social y cultural, y el avance tecnológico y científico repercutió en la ampliación de vocabulario de la lengua inglesa.

Aunque quizá más importante desde el punto de vista de la primacía del inglés sobre el resto de las lenguas europeas fuera el hecho de que, al ser los países de habla inglesa los motores de la innovación tecnológica, todo el que quisiera acceder a este conocimiento para beneficiarse de él debía aprender bien el inglés. (Fernández, 2009, p.61)

Fernández (2009, p.61) afirma que el inglés se había situado en el mundo, pues entre 1750 y 1900 aproximadamente el 50% de la producción científica era británica y norteamericana. En el ámbito político, Gran Bretaña fue pionera en desarrollar una democracia parlamentaria obligando, a todo aquel interesado en nuevas ideas, a aprender el idioma. Como consecuencia, se dieron los anglicismos, las distintas lenguas adoptaron palabras del inglés. Tampoco se puede obviar el ámbito religioso en la expansión del inglés, los misioneros y con ellos, la Biblia “A mediados del siglo XIX, se publicaban y distribuían más biblias en inglés que en el resto de las lenguas habladas” (Fernández, 2009, p.61).

No obstante, el francés seguía siendo el idioma de referencia en Europa, aunque no tardaría en dejar paso, junto al alemán, al inglés. Concretamente, hasta la firma del Tratado de Versalles en 1919, que ponía fin a la Primera Guerra Mundial y que fue publicado tanto en inglés como en francés “Tratado final fue redactado en inglés y francés, la versión francesa parecía una traducción de la inglesa” (Fernández, 2009, p.62) con su consiguiente cesión al inglés como nueva lengua de comunicación internacional.

Con el fin de la Primera Guerra Mundial, la Sociedad de Naciones otorgó las antiguas colonias alemanas a los vencedores y “La influencia del idioma inglés aumentó considerablemente en las áreas controladas directamente por Gran Bretaña o por otras naciones de habla inglesa” (Fernández, 2009, p.62).

Según Fernández (2009, p.62), la Sociedad de Naciones también adquirió como lengua de comunicación el inglés, pues al tratarse de una alianza multilingüe resultaba útil unificar el discurso ante una única lengua que cada vez estaba más extendida.

Tras la Segunda Guerra Mundial, Gran Bretaña atravesó un periodo de declive en la economía y la política teniendo como consecuencia el mismo declive en los distintos ámbitos y si atendemos a lo descrito anteriormente, esto también podría haber supuesto la desaparición del idioma como lengua internacional, sin embargo, “Si esta desaparición no se hizo efectiva fue, principalmente, porque el idioma de los Estados Unidos, la nueva potencia hegemónica en el terreno económico, político, militar y cultural, era también el inglés” (Fernández, 2009, p.63).

El inglés se consolidó como lengua franca en Europa en dos períodos. El primero comenzó tras la Segunda Guerra Mundial hasta el final de la década de los setenta, donde el inglés se convirtió en la lengua de la política y el comercio internacional, de la ciencia, de la información, la televisión y el cine y también de las canciones populares. El gran responsable de ello fue, sin lugar a dudas, la primera potencia mundial, Estados Unidos. El segundo período comenzó a continuación del primero en adelante, este período consolidó al inglés como lengua franca en todo el continente europeo. Que quedó constatado con la introducción del inglés como segunda lengua en los sistemas educativos de Europa (Fernández, 2009, p.64).

“En España, el abandono progresivo del francés en beneficio del inglés se produjo a finales de los años setenta y principios de los ochenta” (Fernández, 2009, p.64). A la par que los Países Bajos, pero veinte años más tarde que en los países del norte de Europa.

Uno de los grandes motivos por los que el inglés se incluyó en los sistemas educativos europeos como primera lengua extranjera fue porque se correspondía con el idioma empleado por los grandes organismos internacionales (Fernández, 2009, p.65).

4.2. EVOLUCIÓN DEL MÉTODO Y LAS METODOLOGÍAS EXISTENTES MÁS REVELADORAS

El método en la enseñanza de lenguas extranjeras comenzó a evolucionar en los siglos XV y XVI con el Humanismo y sigue evolucionando en nuestros días. No obstante, aquí nos centraremos en tres momentos históricos, ya que según Martín (2009, p.56), estos tres momentos marcaron un antes y un después en dicha metodología, el Humanismo, el realismo pedagógico y el “Siglo de las Luces”.

Empezamos, como no puede ser de otra manera, por el principio, el Humanismo de los siglos XV y XVI, aunque es más correcto hablar del Renacimiento, en lo que aquí nos compete, hablamos de Humanismo pues supuso una revolución pedagógica “La Educación y la enseñanza sufrieron una revolución al no quedarse al margen de los nuevos movimientos renovadores” (Martín, 2009, p.56). Durante esta época se retomó el estudio de la filología clásica como el latín y el griego, “El estudio del latín adquirió gran popularidad entre los humanistas, mientras que el griego no adquiere tanta importancia” (Martín, 2009, p.57).

No obstante, Martín (2009, p.57), recalca que no fueron solo las lenguas clásicas las que se estudiaban, de hecho, en España, Nebrija publicó *Gramática Castellana* dónde venían recogidas las reglas del castellano y lo mismo ocurrió con otras lenguas maternas que a partir de su estudio y de recoger sus reglas gramaticales, se desarrollaron espectacularmente.

A pesar del desarrollo tan favorable que vivieron las lenguas con la llegada de los humanistas, los mismos “se obsesionaron con el método y el contenido, cayendo en un exagerado formalismo que aburría a los alumnos” (Martín, 2009).

El siglo XVII trajo consigo una importante evolución contraria al Humanismo, denominada realismo pedagógico “no se ocupa sólo de conducir el conocimiento de las cosas, sino que trata de conseguir que esas cosas aprendidas sean utilizadas” (Martín, 2009, p. 58).

Martín (2009, p.59) destaca dos autores de la etapa del realismo pedagógico. Por un lado, al alemán Ratke, quién se comprometió a desarrollar un método útil y rápido para la enseñanza de las lenguas, la ciencia y las artes, que dejó escrito en su Memorial. Fundó una escuela con sus métodos, pero resultó ser un fracaso. A pesar del fracaso de su escuela, “Consiguió convencer a muchos de la excelencia de sus ideas [...], su didáctica se basaba en el método natural” (Martín, 2009, p.59). Por otro lado, Juan Amós Comenio quién consideraba que el aprendizaje de las lenguas debía ir unido a la experiencia.

Con la llegada del siglo XVIII aparece en Europa la Ilustración y el propio siglo recibe el nombre del “Siglo de la Luces” caracterizado por su transición del racionalismo a la crítica de la razón.

La Ilustración española supuso una crítica a la educación tradicional. Se inicia un proceso crítico a nuestra cultura, educación y mentalidad tradicionales, a la vez que se van asumiendo progresivamente las perspectivas racionalistas, empiristas y utilitarias propias de la Ilustración. (Martín, 2009, p.60)

Según Martín (2009, p.60), durante el siglo XVIII el latín mantuvo la primera posición en las escuelas de gramática y en las universidades, no obstante, también fue el siglo cuando las lenguas extranjeras entraron en el currículo y se enseñaban siguiendo los mismos métodos que en la enseñanza del latín.

“El método es el nivel en el que ponemos en práctica nuestras creencias y teorías y en el que se toman las decisiones sobre lo que se enseña, el contenido, las destrezas y el orden” (Martín, 2009, p.62).

A continuación, van a quedar descritas cinco metodologías en la enseñanza de idiomas que más tarde volverán a aparecer y que son, bajo mi punto de vista, las más significativas.

Comenzamos con el *método tradicional*, también conocido como el método de gramática-traducción que como este segundo nombre vislumbra, es un método que sitúa la gramática como base de cualquier idioma y utiliza la traducción directa de la lengua que el aprendiz domina a la lengua que desea aprender, para ampliar el vocabulario. “Se utiliza para ello el diccionario y el manual de gramática y se realizan ejercicios sobre las reglas gramaticales, aprendiendo de memoria largas listas de vocabulario que formarán parte de los ejercicios y traducciones a realizar” (Olabarrieta y Porras, 1988, p.110). Por lo tanto, se hace especial hincapié en las destrezas de comprensión y expresión escrita.

El *método directo* aboga por que la lengua extranjera se adquiera del mismo modo que la materna. “Para lograrlo, han de reproducirse en la clase las situaciones de adquisición natural” (Olabarrieta y Porras, 1988, p.110). Contrario al método tradicional, el directo se centra más en la expresión oral y la comprensión auditiva. No obstante, su puesta en práctica no es tan ideal como pudiera parecer el método al principio, teniendo en cuenta que los profesores no son nativos de la lengua que imparten se les exige la constante actualización de nuevas expresiones, nuevo vocabulario... sumado a que en muchas ocasiones el mismo profesor que imparte inglés también impartirá otra asignatura en español, cambiar de una lengua a otra es todo un reto para el profesor en cuestión, pero supone un reto aún mayor para los estudiantes.

De la mano del método directo, surgió el *método audio-lingual* que según Olabarrieta y Porras (1988, p.111), se basaba en las teorías psicológicas de Skinner donde el aprendizaje se da a partir de un estímulo y su consiguiente respuesta condicionada, generando grandes lagunas cuando el estímulo se presenta de manera diferente, pero con el mismo significado. En este método, se da especial importancia a la comprensión auditiva y escrita, así como a la expresión oral.

El *método natural* también apoya la adquisición de la segunda lengua como si de la materna se tratase, “El objetivo principal es la comprensión de significados [...] es más

importante la exposición e inmersión de la lengua meta” (Martín, 2009, p.66). Se trata de un método donde la gramática queda relegada a segundo plano.

Y, por último, la *sugestopedia* defiende el aprendizaje del idioma bajo una inmersión en el aula, es decir, el entorno del alumno ha de estar en esa lengua que se quiere dominar y todo lo que esa aula encierra debe darse de igual manera, la adquisición de las estructuras gramaticales es a través de los comentarios del profesor (Martín, 2009, p.66).

4.3. NIVEL EXIGIDO A LOS MAESTROS ESPECIALISTAS EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

El nivel acreditado exigido a los maestros especialistas que se dedican a enseñar inglés como lengua extranjera en España es un B2 en todo el proceso formativo, en el caso de los colegios bilingües el nivel asciende a un C1. Si comparamos el nivel exigido en los Países Bajos, no por capricho sino porque incluyeron el inglés como segunda lengua en sus sistemas educativos a la par, el nivel es un C1.

Bien es cierto que el despunte de los holandeses con el inglés puede tener el claro motivo de la necesidad de comunicarse con los extranjeros, aunque también es motivo para los españoles, la probabilidad de que un español al salir de España pueda mantener una conversación en su lengua materna es mucho mayor que la que tiene un holandés.

Por lo tanto, la comparativa no es con intención de salir perdiendo sino de no escudarnos en el hecho de que incluimos el inglés en nuestro sistema educativo más tarde que otros países. Además, es un hecho que personalmente me sorprende pues en España siempre hemos tenido el afán incondicional de tratar de implementar las políticas de nuestros vecinos del norte de Europa y, sin embargo, cuestiones como la que aquí nos concierne nunca han sido objeto de debate.

González (2017, p.72), tras haber realizado una comparativa entre los Países Bajos y España del inglés en la educación obligatoria, expone que hay que ofrecer una mayor autonomía en la toma de decisiones a las escuelas y diseñar currículos más flexibles. Hay que hacer más hincapié en la orientación internacional que proporciona manejar una segunda lengua. Hay que diseñar programas de aprendizaje temprano basados en la cantidad y la calidad de las interacciones lingüísticas. Hay que focalizar los esfuerzos en la comprensión auditiva y escrita y en la expresión oral. Es necesario hacer pruebas a nivel nacional que ofrezcan información sobre la calidad en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas externas. Y, por último, hay que acompañar todas estas medidas con políticas que mejoren la exposición al inglés fuera del ámbito escolar.

5. METODOLOGÍA

La recopilación de opiniones de esta investigación se va a llevar a cabo mediante un muestreo no probabilístico por bola de nieve que consiste en la participación primaria de un grupo reducido de personas, normalmente cercanas al diseñador de la encuesta, que tras haber contestado se la envían a nuevos participantes potenciales y así sucesivamente, es decir, al igual que una bola de nieve que crece cuánto más se mueve, la encuesta recibe más respuestas cuantas más personas la comparten. El motivo de haber escogido este método es obtener el mayor número de respuestas posibles con el único sesgo de haber estudiado inglés durante la educación básica en España.

Con el objetivo de analizar las metodologías, en lo referente a la enseñanza de idiomas, más prometedoras o aquellas que mejores resultados reporten se ha optado por la elaboración de una encuesta. (ANEXO, p.36)

Esta encuesta también proporcionará una idea general acerca del nivel que afirma tener la sociedad española actual, así como las destrezas que más importancia cobran.

6. EXPOSICIÓN DE RESULTADOS

La encuesta fue promocionada primariamente por todos mis perfiles en redes sociales: Instagram, Facebook y WhatsApp. Además, conté con la ayuda de todos aquellos que decidieron compartir la encuesta. La encuesta estuvo disponible durante una semana, desde el jueves 18 de febrero hasta el jueves 25 de febrero y obtuvo ciento setenta y una -171- respuestas.

En este apartado quedaran reflejadas todas las respuestas originales aportadas por los encuestados y en el apartado siguiente, “Análisis de alcance”, se procederá a la catalogación e interpretación de dichas respuestas. Cinco preguntas de la encuesta eran de respuesta abierta y he optado por exponer los resultados en listados.

El rango de edades en las respuestas es muy amplio, desde un participante nacido en 1948 hasta tres respuestas con participantes nacidos en 2004, aunque el grueso de respuestas se encuentra en los nacidos en 1998 con treinta y una -31- y 1999 con veintinueve -29- respuestas, suponiendo el 18,1% y el 17% de respuestas totales respectivamente.

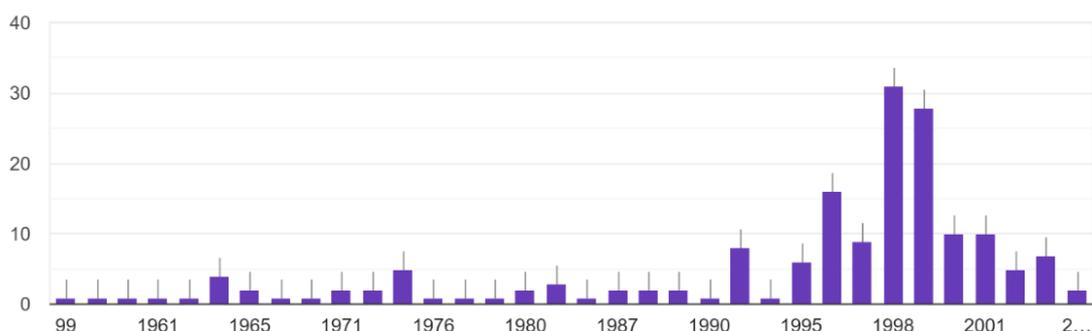


Figura 1. Año de nacimiento de los encuestados

La segunda pregunta de la encuesta esclarece que la mayoría de participantes acabaron sus estudios obligatorios a los 16 años.

De los 171 encuestados el 51,5%, es decir, ochenta y ocho -88- participantes afirma tener un título que acredite su nivel de inglés y, por lo tanto, el 48,5%, es decir, ochenta y tres -83- participantes afirman no tener ningún título que acredite su nivel de inglés.

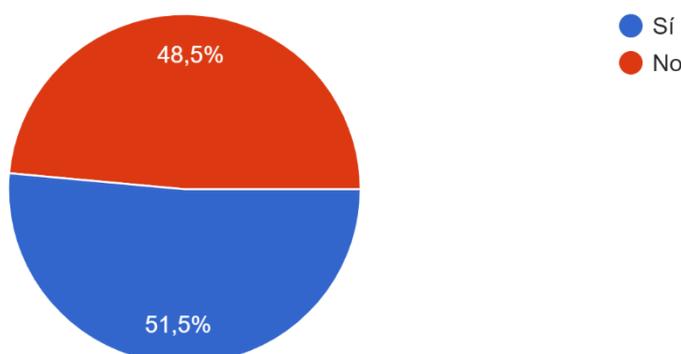


Figura 2. Resultados de quiénes ostentan un título frente a los que no

Ante la pregunta, “Si tú respuesta anterior es no, ¿qué nivel de inglés consideras que tienes?” hay ochenta y nueve -89- respuestas, a pesar de haber sido ochenta y tres -83- los que contestaron no tener ningún título. Debido a la variedad de respuestas para describir el nivel de inglés que afirman tener he decidido agrupar las respuestas y exponerlas como un listado.

- A2: 5
- Alto: 3
- B1: 13
- B2: 25
- Bajo: 8
- Básico: 2
- C1 en speaking y B2 en el resto de modalidades: 1
- C1 o B2: 1
- C1: 4
- C2: 1
- El del bachillerato, no sé qué nivel es: 1
- Entre A2 y B1: 1
- Entre B2 y C1: 3
- Entre intermedio y bajo: 1
- Medio bajo: 1
- Medio: 5
- Medio-alto: 2
- Muy bajo: 4
- Nada: 1
- Nativo: 2
- Ninguna: 1
- Nivel 2: 1
- Normal: 1
- Nulo: 1

Al igual que en la pregunta anterior, ante la pregunta de si poseen un título que acredite su nivel de inglés, ochenta y ocho -88- participantes respondieron que sí, sin embargo, hay noventa y nueve -99- respuestas y, del mismo modo, las expongo en un listado.

- Advanced: 3
- Alto: 2
- Avanzado: 1
- Avanzado C2: 1
- B1: 12
- B1-B2: 1
- B2: 19
- B2+: 1

- B2-C1: 3
- B3: 1
- Bajo: 2
- Bueno, no nativo, pero sí capaz de defenderme en algún país de habla inglesa: 1
- C1: 27
- C2: 6
- First: 3
- Intermedio: 1
- Lo que estudie y el trabajo: 1
- Medio: 1
- Muy alto en el oral, medio en escrito, buena comprensión lectora: 1
- Muy bajo: 1
- Mínimo: 1
- Nivel 2: 1
- No: 1
- No tengo título: 1
- Normal: 1
- PET: 2
- Proficiency: 1
- Un nivel bueno (no sabría decirte título certificado): 1
- Un nivel medio-alto: 1
- Mucho menos que cuándo estudiaba inglés en clase: 1

Los motivos por los que afirman tener el nivel actual son los siguientes:

- Mucha práctica del idioma en países extranjeros.
- Clases en colegio, instituto, universidad.
- Mi interés propio y mi ex pareja.
- Falta de práctica.
- Viajes al extranjero y academias en verano.
- No he dejado de estudiar nunca.
- Al estudio realizado en la universidad y en la escuela de idiomas sobre el idioma inglés.
- Experiencias en el extranjero y series en inglés.
- Estudie en Inglaterra.
- Colegio inglés en España e Inglaterra.
- Realizar la ESO en bilingüe e ir a clases particulares de esta lengua.
- A no practicar.
- Clases y viaje extranjero.
- A las clases de inglés del instituto y a las clases particulares.
- Colegio bilingüe.

- A la academia donde realicé el curso para conseguir ese nivel, la televisión, series en inglés...
- Series/películas.
- Al inglés impartido en el aula obligatoria, y a clases de academias de inglés.
- Trabajar y vivir en el extranjero.
- A la universidad.
- A lo poco que he hecho.
- A la educación obligatoria, bachillerato y la escuela oficial de idiomas.
- Enseñanza del colegio, mucha teoría, pero nada hablado.
- Viajes y trabajo.
- Colegio.
- Por lo aprendido anteriormente.
- A mi interés por el idioma.
- A la mala enseñanza en mi etapa de Educación Secundaria.
- A ver videos y viajar.
- A la práctica.
- Estudios autodidactas.
- Vida en el extranjero, televisión en inglés...
- YouTube, educación y videojuegos.
- Estudiar y viajar.
- Colegio.
- Estudiar, trabajar y vivir en países de lengua inglesa.
- Al colegio y a meter inglés en mi vida.
- Erasmus.
- Vaguedad.
- A lo estudiado por academias y en clase.
- Enseñanza.
- A no ser utilizado personal ni profesionalmente.
- RRSS, academia extraescolar y viajar.
- A mis estudios.
- A mis estudios.
- Abandono del estudio.
- Academia, cursos en el extranjero, estudio asignatura en el Instituto.
- Instituto y viajes de estudios.
- Poca práctica, lo tengo bastante olvidado.
- Estudié francés.
- No estudio.
- A ver videos con mi nieto para que aprenda inglés.
- Al trabajo.
- Mala enseñanza del idioma durante la época escolar.
- Las clases del colegio.
- Porqué en un principio necesitaba tener el B2 para obtener el título universitario, pero al final no fue necesario y aun así seguí con el inglés.

- A mi uso del inglés diario.
- RRSS, academia extraescolar y viajar.
- Academia e instituto bilingüe.
- Academias y vacaciones en el extranjero.
- Academia de inglés hace unos años y suelo escuchar muchas series en inglés.
- Un año estudiando en el extranjero.
- Hablar en mi trabajo.
- Estudios de instituto.
- Colegio bilingüe.
- Estudios.
- Continuo uso de la lengua para mis estudios.
- Poca práctica.
- Ver películas en inglés.
- Trabajo un 80% en inglés.
- Campamentos en inglés, año en Canadá, hablar en inglés en casa, imagino que un poco también del cole.
- Daba una hora de inglés al día en el colegio mínimo, y cuando fui consciente empecé a ver todas las series y películas posibles en inglés.
- Academia y series.
- Usarlo de forma habitual.
- En mi época se daba francés.
- Clases.
- Madre inglesa.
- Estudio personal y práctica.
- Estudié en un colegio inglés.
- A las clases del colegio.
- Estudios universitarios en inglés.
- Estancias en el extranjero.
- Siempre se me ha dado bien, he ido a clase tras el instituto, consumo mucho contenido en inglés y he trabajado en el extranjero.
- A la asignatura cursada en mis estudios de grado.
- C2.
- A la asignatura de clase, sin clases extra o particulares.
- Lo dado en el colegio.
- Lo hablo con relativa frecuencia.
- He vivido en países angloparlantes un total de 3 años.
- He ido a particulares de inglés desde que tengo 10 años, en ellas me ayudaban siempre a poder superar los exámenes del colegio, no lo usaba como método de aprendizaje. En clase daban contenidos, ponían ejercicios y luego hacían exámenes. Jamás practicábamos el diálogo en inglés entre nosotros ni nada por el estilo.
- Estudios y vivir en el extranjero.
- A mis intercambios lingüísticos y ver alguna serie en inglés.

- A que hace 4 años que no viajo a un país de habla inglesa, y hace 3 años que casi no uso el inglés.
- Autodidacta.
- Living abroad!
- Cole de mi hijo.
- Carrera de turismo (no acabada) y trato con clientes en el trabajo.
- Porque hace dos años que vivo en Australia.
- Me apasionan los idiomas, y me gustaría presentarme al examen de C1.
- Clases impartidas en el colegio, instituto...
- Yo creo que se debe a la forma de enseñar, creo que nos dan demasiada teoría y poca práctica. En el instituto casi no hablábamos, sólo nos mandaban ejercicios de gramática. He aprendido más inglés viendo series en VSO que en clase.
- Clases impartidas en el colegio, instituto...
- Colegio Montessori en primaria, clases particulares después y estadias en el extranjero.
- No se daba tanta importancia al segundo idioma.
- Práctica, viajes y estudios.
- Colegio privado inglés, universidad inglesa.
- Estudios, multimedia y estancias.
- Preparación de títulos en academia privada.
- Pues al colegio e instituto.
- Soy profesora de inglés.
- Colegio.
- Del colegio bilingüe y experiencias en el extranjero.
- Enseñanza británica y entorno internacional.
- C1, advanced.
- Estudios en el extranjero.
- Estudie en un colegio británico.
- A un año en Inglaterra.
- Música, libros y series en inglés.
- A ir a la escuela oficial de idiomas.
- No lo utilizó normalmente.
- Interés personal, amistades extranjeras, Erasmus en Irlanda y estudios en academia privada.
- Estudios y experiencia.
- A residir desde hace más 7 años en Reino Unido.
- A viajes.
- El nivel de bachillerato.
- A ir a la academia y viajar.
- Interés personal, viajes y trabajo.
- Por trabajo y viajes.
- Me fui un año a vivir a Irlanda de Au Pair para aprender inglés.
- Bachillerato.

- Estudios universitarios en inglés.
- A que no lo estudio.
- Fui al Montessori School toda mi vida, tuve la suerte de irme de erasmus en la carrera y estudio educación primaria bilingüe.
- Las asignaturas de inglés de bachillerato.
- Estudio mi carrera completamente en inglés.
- Estudiar inglés desde los 3 años.
- Academias de Inglés.
- Consumir contenido en inglés desde los 10 años.
- Música, viajes y clases.
- Las clases de inglés en la universidad.
- A las clases de inglés que tenía en el instituto.
- Cursos, Academia de inglés y series, lectura en inglés etc.
- A ver series, películas, o documentales siempre en inglés con subtítulos en inglés.
- Trabajar duro, siempre fuerte y siempre positivo.
- A clases.
- Series y a música.
- Erasmus, Grado en Estudios Ingleses e interés por el idioma.
- Academia y viajes al extranjero.
- En la ESO no aprendí mucho en cuanto a mantener una conversación, de gramática y vocabulario sí, pero en el grado medio y en el grado superior me han ayudado más a mantener una conversación y muy fluida.
- No lo practico.
- Autodidacta (música, series, películas, etc.).
- Antes lo estudiaba, ahora hago un máster en inglés.
- Estudios obligatorios.
- Veo muchas películas y leo mucho en inglés, por lo tanto, lo comprendo bien, solo queda sacarme el b1 e ir consiguiendo más nivel.
- Escuchar música y ver series en V.O.
- A estar en el programa Bilingüe del instituto.
- Instituto.
- A los estudios postobligatorios.
- Contenido en redes sociales y un año en una academia de inglés.
- A ir a una academia de inglés desde los 7 años, y ver series o películas en inglés sin subtítulos.
- A ver series y vídeos de YouTube en inglés.
- A la exigencia de mi profesora de inglés de secundaria y bachillerato.
- Estudios en Escuela Oficial Idiomas.
- A practicarlos.
- Quizá los años no ayudan.
- Colegio.

- Fui al Montessori School toda mi vida, tuve la suerte de irme de erasmus en la carrera y estudio educación primaria bilingüe.
- Dificultad con idiomas.
- Estudio en EEUU.
- Mi padre es inglés.
- Estudiar y viajar.

A continuación, se les preguntó sobre la metodología que habían utilizado con ellos para que aprendiesen el idioma, como ya conocemos los detalles de cada metodología, expongo directamente los resultados. Cincuenta y dos -52- con el método directo, dieciséis -16- con el método audio-lingual, setenta y tres -73- con el método gramática traducción, veintiséis -26- con el método natural, uno con sugestopedia y tres afirman que ninguna de las mencionadas fue el método que siguieron en sus clases.

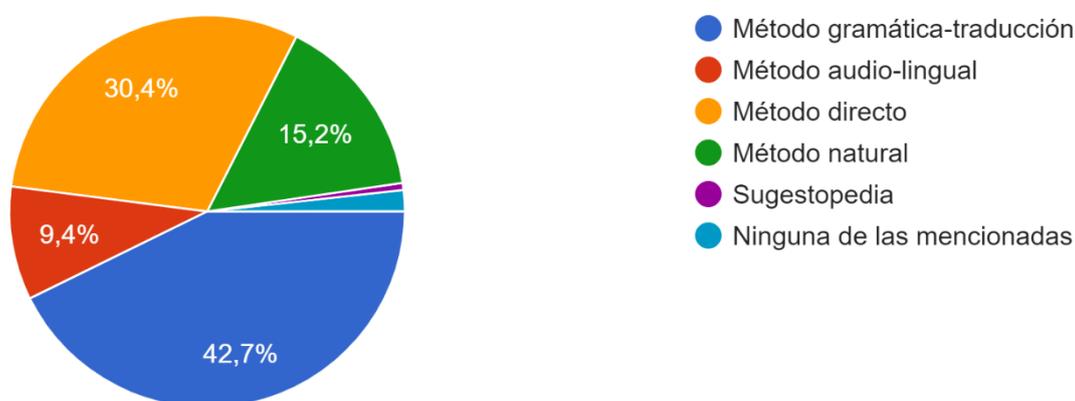


Figura 3. Resultado de las metodologías más impartidas

A pesar de que solo tres de todos los participantes contestaron que ningún método de los anteriores coincidía con el que habían seguido en sus clases, fueron diez los que contestaron la siguiente pregunta en la que se les pedía que detallasen brevemente la metodología que habían seguido con ellos, en caso de no corresponderse con ninguna de las anteriores.

- Hoy día, para iniciar de cero apps visuales asociando palabras y expresiones a imágenes. Aprender cómo aprendes tu lengua materna. Pero apoyado de herramientas de audio, repetición, pronunciación un poco mix de lo mencionado arriba pero muy importante la asociación imagen y palabra.
- AICLE.
- Estudio gramática.
- Ninguna di francés.
- Escribir.
- Método directo.

- En realidad, haría entre un método directo y natural, enfatizar y corregir lo básico, pero dejar que fluya de forma natural al mismo tiempo.
- Conmigo usaron el método gramática-traducción y el método natural.
- Una mezcla de todo y mucha práctica.
- Clases presenciales con audios y traducciones.

Ante cuál de las cuatro destrezas es considerada la más importante para dominar cualquier idioma, ciento veinte -120- encuestados consideraron la expresión oral, la comprensión auditiva fue la opción de treinta y ocho -38- participantes, ocho consideraron la comprensión lectora y cinco la expresión escrita.

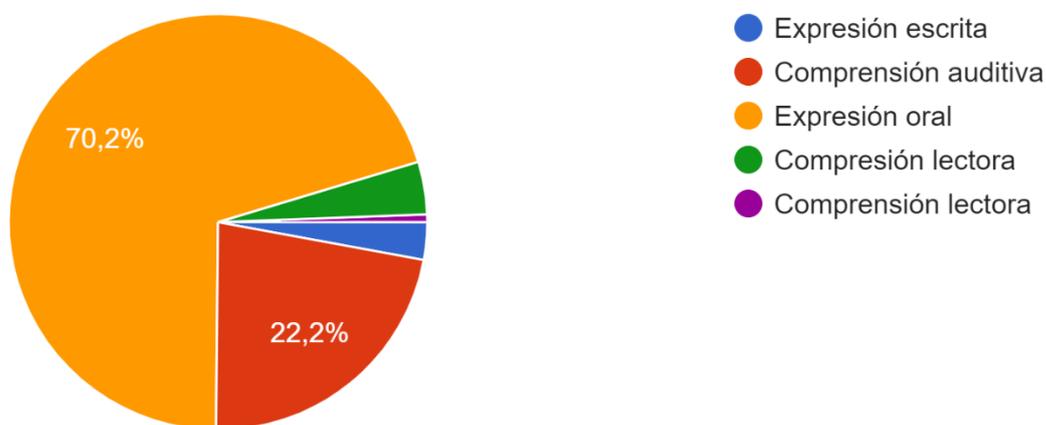


Figura 4. Resultado de las destrezas

El nivel acreditado exigido a los maestros que quieren dedicarse a la enseñanza de inglés es una B2 tanto para la etapa de Primaria como para la de Secundaria, salvo en los colegios bilingües donde el nivel exigido al maestro asciende a un C1. Los alumnos acaban la etapa de Primaria con un nivel aproximado de A2 y Secundaria con un nivel aproximado de B2, tras poner esto en conocimiento de los encuestados, cientos -102- consideran que ha de exigirse más nivel que el exigido actualmente, cincuenta y cuatro -54- consideran que un B2 es suficiente si se imparte clase en Primaria, pero no lo es si se imparte clase en Secundaria. Y, por último, quince participantes consideran que el nivel exigido es suficiente sin importar la etapa educativa en la que se enseñe.

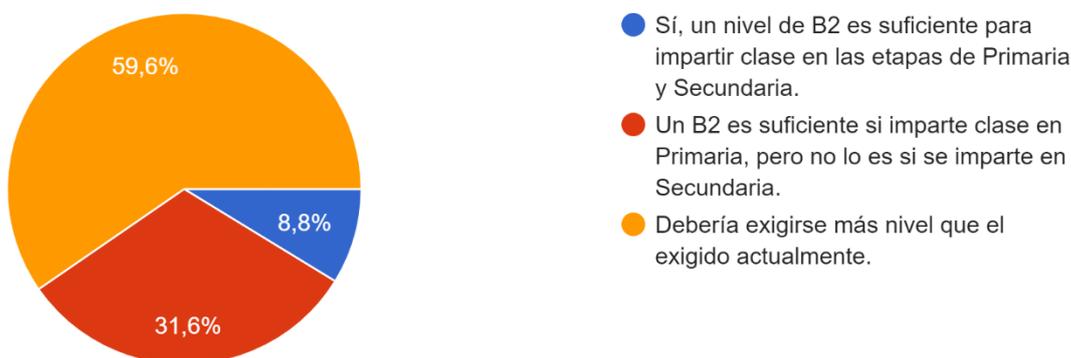


Figura 5. Resultados sobre el nivel exigido

Una amplia mayoría de los encuestados, concretamente ciento sesenta y cinco -165- opinan que la pronunciación es importante cuándo se aprende o se enseña un idioma, frente a una minoría formada por seis que no considera la pronunciación importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

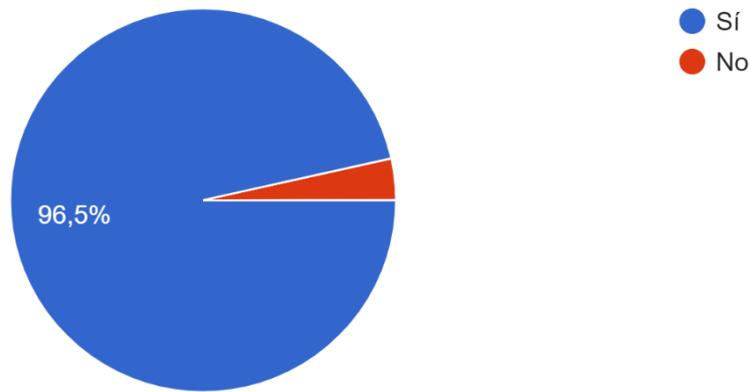


Figura 6. Resultados sobre la pronunciación

De todos los participantes, cuarenta y siete -47- se dedican a la docencia, mientras ciento veinticuatro -124- no lo hacen.

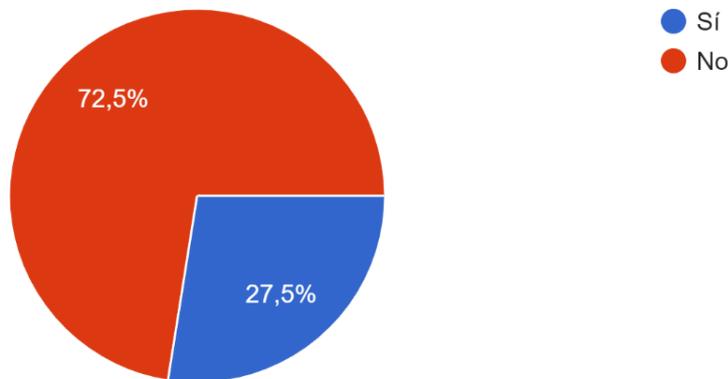


Figura 7. Resultados sobre los encuestados que se dedican a la docencia

Veintiún -21- participantes imparten inglés o ese es su objetivo, sin embargo, siete de ellos afirman impartir inglés habiendo respondido en la pregunta anterior que no se dedican a la docencia. Por lo tanto, de los cuarenta y siete -47- docentes o en vías de convertirse en ello, catorce imparten inglés o se están formando para ello.

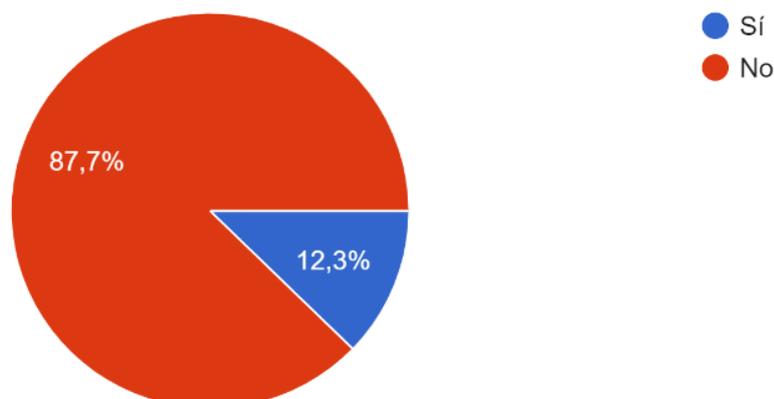


Figura 8. Resultados de los encuestados que imparten o tienen como meta impartir inglés

Por último, aquellos que imparten inglés expusieron que metodología siguen en sus clases.

- Método directo.
- Me gustaría enseñarlo a partir de la denominada metodología natural.
- Natural.
- Películas.
- B2.
- Método directo.
- Doy clases particulares de inglés a un niño de primaria. Mi método en una hora a la semana que le doy es hacer ejercicios de gramática para reforzar lo dado en clase y hacer fichas de vocabulario para enriquecerlo porque su nivel es muy bajito.
- Me contrataron para pasar el B2 de Cambridge. El 98% del tiempo de clase se hace en inglés (tanto por mi parte como por parte del alumno). A la hora de trabajar, trabajamos con exámenes del B2 o pruebas similares. Alterno también TedTalks con las que trabajamos el audio, resúmenes orales por parte del alumno de lo que ha escuchado y con audioscripts del mismo.
- Audio-lingual.
- Una explicación de la gramática con ejercicios prácticos para que quede asentada y pueda usarse en oral. Ejemplos con canciones o frases célebres de películas para que esa estructura siempre les venga a la cabeza a los alumnos y no tengan que pararse a reflexionar en la gramática cuando hablan.
- Metodología directa, clases en inglés, aprender de todas las ramas, usar vocabulario nuevo, audios videos charlas, hablar entre compañeros...
- Focalizar en pronunciación y juegos en ingles todo lo que se pueda y más.
- Yo me centro más en el speaking y el listening. Hacemos juegos donde los alumnos tengan que describir y escuchar y así poder mejorar las habilidades orales.
- Método directo.
- Método directo.

Aquí quedan recogidas todas las respuestas originales de la encuesta.

7. ANÁLISIS DE ALCANCE

En este apartado se procede a analizar la encuesta y los resultados obtenidos.

Comienzo señalando la encuesta pues presenta algunos aspectos de mejora, tras haberla puesto en movimiento considero que se trata de una encuesta poco dinámica por la extensión de ciertas preguntas. La sociedad actual vive acostumbrada a la velocidad que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) nos brindan y, por ello, cuando nos enfrentamos a grandes textos, más si cabe a través de las propias TIC, nos resulta tedioso y desmotivador.

No obstante, el motivo de la extensión de las preguntas fue ampliar el número de participantes, para que pudiesen responder aquellos con ciertas nociones acerca del tema como aquellos que no tuvieran ninguna. Dicho esto, me retracto en mis palabras y la falta de dinamismo puede deberse a un escueto análisis por mi parte en la cantidad de preguntas, es decir, hay preguntas que podrían haber sido suprimidas. Por ejemplo, se podría haber obviado preguntarles por el año de nacimiento y deducirlo con la segunda pregunta en la que se preguntó por el año en el que habían terminado la educación obligatoria.

Del mismo modo, algunas preguntas de respuesta abierta deberían haber sido presentadas con opciones, en esta ocasión por el dinamismo ya mencionado, pero también por el análisis que va a ser desarrollado en las siguientes páginas. Tanto si poseían un título como si no, las opciones múltiples de respuesta a estas preguntas deberían haber sido los niveles señalados por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), desde un A1 hasta un C2.

Otro motivo que considero ha perjudicado la difusión de la encuesta es lo publicitado que ha estado este tema, el bilingüismo en España con fijación por la lengua inglesa, en las redes sociales (RRSS). Sin atreverme a determinar en qué grado ha podido afectar este eslogan publicitario *“el inglés en España se enseña mal”* en el que se ha hecho tanto hincapié en los últimos meses, como ya he mencionado, en las RRSS y que comenzó siendo muy poderoso, pero ha terminado siendo objeto de mofa, considero que sí ha afectado negativamente a la difusión de la encuesta al compartir el tema en cuestión.

Una vez criticada la encuesta, continuaremos con el análisis de las respuestas.

El amplio rango en las edades de los encuestados va a permitir observar si la metodología se ha estancado o si ha evolucionado. Además, una extensa mayoría terminó la educación obligatoria a los 16 años, es decir, una extensa mayoría tiene, al menos, la educación obligatoria como formación. Hecho bastante probable hoy en día, pero no tan común hace unos años y teniendo en cuenta que uno de los participantes nació en 1948 es importante tenerlo en consideración.

Menos de la mitad de los participantes afirma no tener un título que acredite su nivel de inglés. Es decir, el 48,5% de los encuestados no se ha presentado a ningún examen que ponga a prueba su competencia en la lengua inglesa, sin embargo, ello no significa que no tenga competencia en dicha lengua.

Debido a la variedad de respuestas para describir el nivel que afirman tener los encuestados, atiendo al MCERL para regirme por las nomenclaturas por ellos aceptadas que son las siguientes: A o Nivel básico, A1 o Acceso, A2 o Plataforma, B o Usuario independiente, B1 o Intermedio, B2 o Intermedio alto, C o Usuario competente, C1 o Dominio Operativo eficaz y C2 o Maestría. En su defecto, también recogeré la información aportada atendiendo a los exámenes de Cambriadge: PET A2, KET B1, First Certificate (FCE) B2, Advanced (CAE) C1 y Proficiency (CPE) C2.

Tras descartar aquellas respuestas que no se acogían a los parámetros plasmados y haciendo una excepción con la respuesta de dos participantes, restan un total de sesenta y cuatro -64- resultados significativos y son los siguientes:

- A1-A2: 2
- A2: 5
- A2-B1: 1
- B1: 18
- B2: 25
- B2-C1: 7
- C1: 4
- Nativo: 2

La excepción ha sido hecha con aquellos que son nativos, pues al considerar el inglés como su lengua materna no tienen que demostrar el nivel que tienen en una prueba. Los dieciocho -18- participantes que establecen su nivel de inglés en un B1 y los veinticinco -25- que lo establecen en un B2 puede deberse a que es el nivel con el que acabaron bachillerato. Niveles superiores a los ya mencionados resultan sorprendentes y más adelante quedaran descifrados los motivos.

El 51,5% de los participantes afirma tener un título que acredita su nivel de inglés. Al igual que antes, debido a la variedad de respuestas para describir el nivel que afirman tener los encuestados, atiendo al MCERL para regirme por las nomenclaturas por ellos aceptadas que son las siguientes: A o Nivel básico, A1 o Acceso, A2 o Plataforma, B o Usuario independiente, B1 o Intermedio, B2 o Intermedio alto, C o Usuario competente, C1 o Dominio Operativo eficaz y C2 o Maestría. En su defecto, también recogeré la información aportada atendiendo a los exámenes de Cambriadge: PET A2, KET B1, First Certificate (FCE) B2, Advanced (CAE) C1 y Proficiency (CPE) C2.

Por lo tanto, tras esta criba han quedado descartadas ciertas respuestas, quedando un total de ochenta y dos -82- frente las noventa y nueve -99- iniciales. Y estos son los resultados:

- A2: 2

- B1: 14
- B1-B2: 1
- B2: 23
- B2-C1: 4
- C1: 30
- C2: 8

Teniendo en cuenta que al acabar la educación obligatoria (ESO) en España actualmente el nivel oscila entre un A2-B1, los resultados obtenidos son muy satisfactorios e indican que el 79,27% de los que afirman tener un título acreditando su nivel de inglés superan el nivel exigido en la ESO. Habría sido interesante preguntar también, cuántas veces se han presentado a una prueba de nivel, pues vislumbraría si la adquisición ha sido gradual y de interés propio o si se debe a una exigencia de otra índole, por ejemplo, algunas universidades de la Comunidad Autónoma de Madrid (CAM) exige a sus estudiantes acreditar un B2 antes de matricularse en el 3º curso.

Los motivos por los que afirman tener el nivel actual van a quedar presentados en 7 grupos, el primer grupo atiende a la formación formal, informal y no formal recibida en las distintas instituciones dedicadas a la enseñanza, así como los que aseguran haber seguido una formación autodidacta y, en total, son ochenta -80- participantes. No obstante, se ha hecho distinción de aquellos que han recibido una formación bilingüe que son dieciséis -16-. Veintiséis -26- encuestados atribuyen su nivel de inglés actual a experiencias en el extranjero, desde residir en un país extranjero hasta haber disfrutado de una experiencia Erasmus. Seis de ellos trabajan usando el inglés como vía de comunicación. Trece -13- testifican que se debe al consumo multimedia de todo tipo, películas, series, música, YouTube...

También son trece -13- los que acuñan su nivel a la falta de práctica del idioma y, por último, tres señalan que se debe a la mala formación ofrecida por las instituciones escolares.

Más en detalle y retomando los resultados de aquellos que contestaron no tener un título certificado, pero considerar su nivel entre un B2 y un C1 y otros en C1, los resultados exponen que la mayoría de ellos son o han sido expatriados o que trabajan usando el inglés frecuentemente.

Tras preguntar que metodología habían seguidos con ellos para enseñarles inglés, un grupo bastante grande indica que fue el modelo tradicional haciendo que mis palabras al comienzo de esta investigación cobren más fuerza. Afortunadamente, los resultados reflejan que hay centros que siguen otras metodologías y no se debe a aquellos que estudiaron en una institución bilingüe.

De los tres encuestados que contestaron que ninguna de las metodologías expuestas se correspondía con la que habían seguido con ellos, solo una respuesta aporta información analizable y rubrica que fue por medio del método AICLE. Este método es característico de los colegios bilingües que además de la asignatura de Inglés, oferta

asignaturas como Sociales, Naturales o Educación Física (EF) en inglés con el objetivo de ampliar el vocabulario y de hacer el aprendizaje más significativo pues se aprende la lengua en distintos ambientes y a través de la experiencia.

A pesar de lograr que el aprendizaje gane en significatividad, personalmente no soy partidario de esta metodología, puede favorecer el dominio del inglés en asignaturas como EF, pero basándome en la experiencia de mi primer Prácticum dónde el centro seguía este método y ofrecía las asignaturas de Naturales y EF en inglés, pude observar como los alumnos que recibían las sesiones de Naturales en inglés lo que hacían era traducir todos sus apuntes, estudiarlo en español y más tarde en inglés y memorizando algunas palabras clave. Es decir, lo que pude observar es que, si no se dispone de una buena base en vez de favorecer el aprendizaje y el enriquecimiento de aprender en otra lengua, se consigue entorpecer el aprendizaje y desmotivar al alumnado.

La destreza que los encuestados han considerado más importante cuando se trata de dominar un idioma es la expresión oral, resultado que creo a nadie sorprende y que paradójicamente es la que menos se trabaja en las aulas, quizá sea esa ausencia en las sesiones la que haga de esta la más importante para los encuestados. Del mismo modo que critico la ausencia por fomentar esta destreza en las aulas, también critico a todos los que considerando esta destreza tan importante cuándo se les presenta la opción de hablar y mejorarla, pierden la oportunidad de hacerlo.

Sobre el nivel exigido a los profesores de inglés en España, coincido con más de la mitad de los encuestados quienes opinan que se debería exigir más nivel. Entiendo el pensamiento del 31,6% que consideran que un B2 es suficiente para impartir clase en Primaria, pero que no lo es para impartir clase en Secundaria, pues mi argumentación contraria a los que marcaron que el nivel exigido es el correcto, creo, sigue la misma línea.

En primer lugar, opino que el nivel exigido debería ser mayor, pero puedo entender a ese 31,6% pues siempre que se enseñe a alumnos que tienen menos nivel que el profesor los alumnos podrán ampliar su conocimiento, pero cuándo el profesor tiene el nivel que quiere hacer conseguir en sus alumnos el aprendizaje queda muy limitado.

Además, una inmensa mayoría de los participantes opinan que la pronunciación es importante cuándo se aprende o se enseña un idioma, aunque en el aula no se hace demasiado hincapié en ella. Según Castillo, Algara y González (2009, p. 77), hay dos factores por los que la enseñanza de la pronunciación ha quedado olvidada y son la necesidad impuesta por los docentes en ser especialistas en fonética para dedicarse a la enseñanza de la pronunciación y porque los mismos alegan que la pronunciación puede adquirirse al vivir en país que domine la lengua meta.

Sin embargo, hay tres encuestados que no consideran importante la pronunciación en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma. Solo puedo pensar en que hayan confundido pronunciación con acento, el acento es irremediable cambiarlo, pero la pronunciación es fundamental si queremos hacernos entender.

Por último, se preguntó si se dedicaban a la docencia y resultó que cuarenta y siete -47- así lo hacen y más concretamente, si imparten o tienen como meta impartir inglés, el resultado a esta segunda pregunta fue menor, pues veintiún -21- participantes así lo indican. No obstante, si se ahonda en esta cuestión resulta que de esos cuarenta y siete -47- docentes, solo catorce -14- imparten inglés o tienen esa meta, los siete -7- restantes, intuyó, ofrecen clases particulares.

De aquellos que proporcionaron información sobre la metodología que ellos siguen en sus sesiones, cabe destacar que la tendencia parece haber cambiado y que se hace más insistencia en las destrezas de comprensión auditiva y la expresión oral. También hay un participante que afirma focalizarse en la pronunciación.

A la luz de este análisis, podemos decretar que la metodología tradicional sigue siendo el método predeterminado en la enseñanza de inglés en España, con todos los inconvenientes, ya descritos, que ello acarrea. No obstante, es preciso mencionar que el método directo está adquiriendo fuerza y abriéndose hueco en las aulas.

A pesar de no haber cambiado el método en la enseñanza de idiomas y contrario a la cita, previamente expuesta en la justificación, de Alías (2019) en la según el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) el 60% de la población adulta española sentencia no hablar inglés en absoluto. Los resultados revelan que de los ciento setenta y un -171- encuestados, ciento cuarenta y cuatro -144-, es decir, el 84,21% afirma tener cierta destreza en la lengua inglesa de los que, por supuesto, se han obviado los dos nativos por no considerar el inglés como lengua extranjera. Si diferenciamos a grandes rasgos el nivel de los encuestados atendiendo al MCERL dónde clasifican tres tipos de usuario: básico o A, independiente o B y competente o C. Observamos que el 53,80% son o se consideran usuarios independientes, el 24,56% usuarios competentes y el 5,85% usuarios básicos. El porcentaje de los usuarios independientes se ha obtenido tras recopilar bajo el mismo nivel a aquellos que afirman tener un B1, un B1-B2, un B2 y un B2-C1, estos últimos han sido considerados usuarios independientes, a pesar de estar a caballo entre estos usuarios y los competentes, porque, generalmente, suelen adquirir un C1 en una de las destrezas mientras que mantienen un B2 en el resto de ellas. Los otros dos porcentajes se han obtenido siguiendo la misma fórmula.

Aunque en los dos últimos años la posibilidad de viajar y vivir experiencias en el extranjero ha estado muy limitada por la difícil situación sanitaria que, a día de hoy, seguimos atravesando a nivel mundial, este mismo hecho ha propiciado un aumento en el uso de las TIC que quien haya sabido aprovecharlo, también habrá mejorado su competencia en inglés.

Además, el análisis de los resultados esclarece que la sociedad española ansía la llegada a las aulas de un método en la enseñanza del inglés que centre sus esfuerzos en proporcionar los recursos para adquirir, principalmente, competencia en la comprensión auditiva y, por delante de esta, en la expresión oral convirtiendo la pronunciación en pilar fundamental. Nuestra sociedad critica con estas alegaciones, una vez más, el método tradicional tan ampliamente puesto en práctica. Muy consecuente con estas

peticiones esta la exigencia de especialistas en el idioma como encargados de su enseñanza.

Sin embargo, solo un 8,19% de los encuestados quiere dedicarse a la enseñanza del inglés. Dato que revela que, a pesar de anhelar un cambio, un reducido porcentaje de la población puede estar predispuesto a ello o quizá el grupo queda tan reducido por no considerarse preparado ni respaldado por las políticas que favorezcan la innovación necesaria en este campo.

Todo ello, confirma la hipótesis planteada al comienzo de esta investigación. El bilingüismo en España achica y, como toda embarcación, necesita una reforma antes de hundirse o acabar fracasando esplendorosamente.

8. CONCLUSIONES

Esta investigación ha respondido a tres de los objetivos planteados al inicio de la misma: Identificar el origen del problema, dar respuesta al problema y analizar las metodologías que funcionan.

El origen del problema nace en la concepción errónea de bilingüismo que tenemos en España, nace del error que cometemos al insistir en un método con mayores inconvenientes que ventajas porque la letra con sangre entra y claro que entra, el trabajo y el estudio son herramientas indispensables si queremos lograr aquello que nos proponemos, pero cometemos el error cuando el sangrado lo cometemos en el esfuerzo de los alumnos que, a pesar de trabajar en las tareas propuestas por el docente, no obtienen recompensa pues se ven incapaces de verbalizar aquello que piensan (por no hablar de las manos).

Una prueba más de ello para responder al problema y muy reciente, del pasado 3 de julio, es la salida del programa bilingüe de cerca de noventa -90- centros en las Comunidades Autónomas de Castilla y León, Castilla-La Mancha y Navarra (Torres, 2021). El programa bilingüe español mantiene la metodología tradicional en las sesiones de Inglés e incluye la lengua inglesa como idioma en el proceso enseñanza-aprendizaje en otras dos asignaturas. En otras palabras, el bilingüismo en España incorpora el método AICLE o CLIL que, aunque estén designados con distintas siglas tienen el mismo proceder, ya hemos descrito las flaquezas que este método presenta tratando de promocionar el inglés en detrimento de otras materias. En este mismo artículo, Torres (2021), tras entrevistar a Antonio Cabrales, investigador de la Universidad Carlos III, acerca de qué hace fracasar al bilingüismo, este alega que los docentes de inglés no son nativos.

Otro profesor, Manuel Quevedo, después de un año enseñando Biología en español en EE.UU. sentencia que el modelo bilingüe no funciona por la falta de tiempo en la que están inmersos en el inglés los alumnos españoles (Torres, 2021).

Una vez analizadas las metodologías en la enseñanza de lenguas extranjeras que mayor relevancia cobran en el panorama español y demostrado que así es por los resultados de la encuesta en la que solo tres participantes seleccionaron la opción de que ninguno de los métodos propuestos se correspondía con el que habían seguido con ellos en el aula, personalmente, me inclino hacia el método directo por ser el que menos inconvenientes plantea o, mejor dicho, el que ofrece mayores opciones de perfeccionamiento.

Por lo tanto, respondidos los tres primeros objetivos, solo queda el último: Diseñar una solución.

Los ingredientes que debe incluir esta solución son los requeridos por la sociedad española, por ende, las sesiones han de centrarse en la adquisición de las destrezas de expresión oral y comprensión auditiva, la pronunciación también ha de jugar un papel

fundamental en las sesiones y, por último, los docentes, al mando de que los alumnos logren dominar el idioma, han de ser especialistas. No obstante, como requisito personal, no se pueden obviar las dos destrezas restantes, la comprensión lectora y la expresión escrita.

Si queremos alcanzar este objetivo, no es necesario idear un método nuevo. Como ya he mencionado antes, considero que el método directo es el que ofrece mayores opciones de mejora y, además, grosso modo recoge los requisitos impuestos por nuestra sociedad. Bien es cierto que, pese a disponer todas las herramientas a nuestro alcance para que el método funcione, es primordial que el alumnado esté predispuesto y motivado a aprender la lengua, sino es así por mucho esfuerzo que se deposite en transmitir el idioma nunca ocurrirá, pues, aunque durante las sesiones estén inmersos en la lengua inglesa, los distintos ambientes en el centro y fuera de él no reforzarán lo adquirido en las sesiones, al menos, en la mayoría de los casos.

El método directo se caracteriza por focalizar los esfuerzos de adquirir un idioma extranjero del mismo modo que se adquiere la lengua materna. Por ello, contrario a la idea algunos expertos y de la mano de otros, considero que debería empezarse con la puesta en práctica desde la Educación Infantil (EI). Organizar el horario escolar para que todos los días los alumnos desde los 3 años estén expuestos al inglés, para que vayan familiarizándose con los sonidos de este idioma. Durante la etapa de EI más que el método directo, estas ideas se ajustan más con la descripción de la *sugestopedia*, el ambiente del aula ha de ser en inglés. Al igual que aprenden los sonidos de las vocales, las letras y, posteriormente, las palabras en español, así han de hacerlo en inglés, a través de juegos, canciones...

Al llegar a la etapa de Educación Primaria, las sesiones de inglés han de ir en la misma línea, hay que proporcionar a los alumnos situaciones en las tengan que usar el inglés sin provocarles un rechazo al idioma porque no sepan expresarse, el objetivo es que aprendan divirtiéndose y, ciertamente, eso no ocurre siguiendo a rajatabla un libro de texto.

Las cuatro destrezas pueden ir formándose durante las etapas de Infantil y Primaria sin necesidad de ponerlas a prueba. Si nos ajustamos a los niveles del idioma, considero que podría terminarse la etapa de Primaria con A2, si el profesor, a quién debería exigírsele un C1 y poner a prueba su pronunciación también, se compromete en su labor de docente competente. Por ello, considero que el maestro de inglés debería estar especializado en dicha lengua sin ser maestro de ninguna otra asignatura, para que los alumnos también relacionen que idioma hablar con según el profesor que esté en el aula.

Es importante hacer a los alumnos vivir el idioma, el entorno que rodea a la mayoría de ellos fuera del aula es completamente en español, si queremos lograr que adquieran competencia en la lengua inglesa debemos conseguir que dentro del aula: piensen, sientan y se expresen en inglés.

La pronunciación que también es un tema de interés en la sociedad española, opino que no puede ser enseñada como tal, no puede haber sesiones dedicadas a la enseñanza de cómo se pronuncian las palabras, la buena pronunciación se adquiere de manera transversal, por eso señalaban anteriormente que durante la EI los alumnos han de ir familiarizándose con los sonidos para más tarde reproducirlos.

Creo necesario aclarar que este es el camino que yo seguiría, no obstante, no lo considero el método ideal, pues para ello habría que ponerlo en práctica y analizar nuevamente para seguir perfeccionándolo.

Y, por supuesto, todo ello se potenciaría e, incluso, podría ser puesto en práctica si como expone González (2017, p.72), se ofreciese mayor autonomía a las escuelas y el currículo fuese más flexible y si hubiese políticas que mejorasen la exposición al inglés mostrando su internacionalidad.

En definitiva, el bilingüismo en España podría aflorar, no por seguir desarrollando la solución que yo aquí he propuesto, sino si todos en términos de sociedad considerásemos, de una vez por todas, que la educación es un pilar fundamental en la construcción de una sociedad futura mejor.

9. BIBLIOGRAFÍA

- Alías, M. (2019). España, a la cola de Europa en nivel de inglés y empeora por quinto año consecutivo. España. https://www.vozpopuli.com/espana/Espana-Europa-ingles-nivel-informe_0_1301870950.html
- Aparicio, M. (2009). Análisis de la educación bilingüe en España. *Iceipaper12*. <https://www.ucm.es/data/cont/docs/430-2013-10-27-ICEIpaper12.pdf>
- Castillo, L.A., Algara, A. & González, J.E. (2009). Estrategia metodológica comunicativo-funcional para la enseñanza de la pronunciación en inglés como L2. *Paradigma*, 30(2), 75-98. http://ve.scielo.org/scielo.php?pid=S1011-22512009000200006&script=sci_arttext
- Fernández, D. (2009). El inglés en Europa: Origen y consolidación de una lengua franca. *Odisea*(10), 57-69. <http://dx.doi.org/10.25115/odisea.v0i10.194>
- González, M. (2017). El inglés en educación obligatoria. Una mirada comparada a los casos de España y Holanda. *Revista Española de Educación Comparada*(30), 61-76. <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:upRGvpAil0sJ:revistas.uned.es/index.php/REEC/article/download/18694/17251+&cd=5&hl=es&ct=clnk&gl=es>
- González, M. (2019). Un documental contra la "chapuza" del bilingüismo. Madrid, Madrid, España. <https://stecyl.net/un-documental-contra-la-chapuza-del-bilinguismo/>
- Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Boletín Oficial del Estado, 4 de mayo de 2006, núm. 106, pp. 17158-17207. <http://www.boe.es/boe/dias/2006/05/04/pdfs/A17158-17207.pdf>
- López, M. (2014). *Bilingüismo*. Obtenido de Diccionario Digital de Nuevas Formas de Lectura y Escritura: <http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Biling%C3%BCismo>
- Martín, M. A. (2009). *Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras*. Tejuelo: 5.
- Olabarrieta, M^a T. y Porras M^a A. (1988). Evolución de las corrientes metodológicas en la enseñanza de una lengua extranjera. *Revista interuniversitaria de formación del profesorado: RIFOP*(1), 109-116. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=117535>
- Torres, A. (3 de Julio de 2021). Colegios públicos abandonan el bilingüismo por los problemas de aprendizaje del alumnado. *Colegios públicos que abandonan el bilingüismo: "Es un engaño, los niños ni aprenden inglés ni las materias"*, pág. 1. <https://stecyl.net/68149-2/>

ANEXO

Bilingüismo en España (<https://forms.gle/rcQH8i2J61W87sXD6>)

Esta encuesta pretende servir de base para el diseño de una metodología efectiva en la enseñanza de lenguas extranjeras, en particular, de la lengua inglesa.

Todas las respuestas serán anónimas y serán tratadas con el único fin de dar respuesta a la barrera lingüística con la que nos enfrentamos en España.

Por favor, contesta esta encuesta solo si has estudiado durante las etapas de Primaria y Secundaria en España, en caso de que hayas cursado un curso en el extranjero también puedes contestar.

1. ¿En qué año naciste?
2. ¿En qué año acabaste la educación obligatoria? (La Educación Primaria y la Educación Secundaria Obligatoria constituyen la enseñanza básica en España y, por ende, obligatoria.)
3. ¿Tienes algún título certificado que acredite tu nivel de inglés?
4. Si tú respuesta anterior es no, ¿qué nivel de inglés consideras que tienes?
5. Si posees un título que acredite tu nivel de inglés, ¿qué nivel consideras que tienes actualmente? (No tiene por qué coincidir con el título certificado, qué nivel estimas que tienes a día de hoy.)
6. ¿A qué se debe tu nivel de inglés actual?
7. ¿Cuál de las siguientes metodologías crees que se adecua más a la seguida por tus profesores en las etapas de Primaria y Secundaria?
 - a. Método gramática-traducción: Clases en español enfocadas en la gramática inglesa y la traducción de frases y textos.
 - b. Método audio-lingual: Aprendizaje basado en la repetición de diálogos, se enfatiza la comprensión escrita y la comprensión auditiva. La pronunciación es muy importante y no se explican las reglas gramaticales.
 - c. Método directo: Toda la clase es inglés, se enfatiza la importancia de hablar y escuchar, así como una correcta pronunciación y gramática. La gramática se aprende partiendo de reglas particulares hasta formar reglas generales.
 - d. Método natural: Poco énfasis en las reglas formales y la gramática, se aprende a través de la intuición y la experiencia.
 - e. Sugestopedia: Uso, fundamentalmente, de la música en un entorno relajado como herramienta de aprendizaje.

8. En caso de que ninguna de las metodologías anteriores coincida con la metodología que siguieron contigo. Detalla la metodología que siguieron, siendo lo más concreto posible.
9. ¿Cuál de las cuatro destrezas que tiene cualquier idioma consideras más importante a la hora de dominarlo?
 1. Expresión escrita
 2. Comprensión lectora
 3. Expresión oral
 4. Comprensión auditiva

10. Tras haber revisado muchos de los libros de texto del último curso de Primaria y Secundaria actuales que se utilizan en la asignatura de inglés, el nivel del último libro en Primaria es un A2 y en el último curso de Secundaria el nivel es un B2. El nivel acreditado exigido para los maestros que quieran dedicarse a la enseñanza del inglés es un B2, indistintamente de la etapa educativa, salvo en colegios bilingües dónde el nivel acreditado exigido asciende a un C1. Tras conocer esto, ¿consideras que el nivel acreditado exigido a los maestros es el correcto? Marca la respuesta que más se asemeja a la tuya.
 - Sí, un nivel de B2 es suficiente para impartir clase en las etapas de Primaria y Secundaria.
 - Un B2 es suficiente si imparte clase en Primaria, pero no lo es si se imparte en Secundaria.
 - Debería exigirse más nivel que el exigido actualmente.
11. Consideras que la pronunciación es importante cuándo se enseña y/o se aprende un idioma.
12. ¿Te dedicas a la docencia o te estás formando para ello?
13. ¿Impartes inglés o es ese tu objetivo?
14. Si impartes inglés, ¿qué metodología sigues?
15. Si quieres y solo si quieres, escribe el correo electrónico que más utilices para que, en caso de tener alguna duda sobre una de las respuestas anteriores dadas o en caso de querer preguntarte algo más, pueda ponerme en contacto contigo.
Atendiendo a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, todos los correos que reciba como respuesta a esta última pregunta serán para uso personal y de ninguna manera se difundirán.